

Wahlen zum Studierendenparlament  
Diese Woche in Deiner Cafété!

# Linke Liste



Kurdî

Türkçe

Viêt

ქართული

Русский

English

lilli



multilingual

## Kurdî

Linke Liste (Listeya Cep) ji aliye Xwendavene Zaningehe Bochum hatiye damezirandin u em wek listeyek serbixwe alikariye canden alternav dikin u alikariya Antifashista, Antirassissta, Antiseksista dikin u zanina kritik li RUB dimeshinin. Em herwaha ji bo cikirina aboriyek ji bo hemu Xwendavanenan a Zaningehe.

Em alikariya hemu Xwendevanên biyanine e Ruhr-Universität dikin.

Kursen zimane biyani, Shev u kiriyên Kulturi u alikariyên Xwendavana di nava programe da hene. Em dixwazin hemu Xwendavanên „Cihana Siyemîn“ di Zaningehe u Kampuseda cihe xwe bigirin. Ji bo wî yeke em alikariyê didin „Autonome AusländerInnenreferat – Referata Xwendevanên Biyanî a Serbixwe“ Herwiha daxwaza me ji bo çekirina „Internationalismuswoche – Hefteya Nawnetewî“ li Zaningehe da heye.

Em dixwazin hun di hîlbijartine Parlamana Xwendavana a Zaningehe (21.-25.01.2008) da raya xwe bide Lista me u yek ji 29 Berendame me e Nawnetewî hîlbijirin.

## Viêt

Chúng tôi, Liên minh Cảnh Tả, là một Liên minh không phụ thuộc vào một Đảng phái chính trị nào. Chúng tôi mang lại sự giao lưu văn hóa, hỗ trợ các hoạt động văn hóa, chống lại chủ nghĩa phát xít, chống phân biệt chủng tộc. Một trong những chính sách quan trọng của chúng tôi là quan tâm, hỗ trợ tới tất cả các sinh viên nước ngoài của trường Đại học Ruhr Bochum đến từ tất cả các quốc gia. Việc phải đóng học phí và Luật Lao động cho người nước ngoài hạn chế đã gây ra những khó khăn không ít cho rất nhiều bạn Sinh viên nước ngoài đặc biệt là các bạn đến từ những nước đang phát triển. Chính vì vậy, bên cạnh việc

chống thu tiền học phí, chúng tôi sẽ tiếp tục hỗ trợ không giới hạn cho Ban đại diện sinh viên nước ngoài Autonome AusländerInnenreferat. Mỗi lá phiếu của các bạn dành cho một trong số các ứng cử viên của chúng tôi trong cuộc bầu cử *StuPa* từ ngày 21-25.01.08 lần này sẽ là nguồn cổ vũ rất to lớn cho những mục tiêu thiết thực vì quyền lợi của các bạn mà chúng tôi đã, đang và sẽ thực hiện. Xin cảm ơn sự ủng hộ nhiệt tình của các bạn!

## Türkçe

Linke Liste tüm Partilerden bagimsiz bir listedir ve Kampüste hertürlü alternatif Kültürlere yer verilmesinden yana olup, tüm bölüm ve fakültelere destek verir, ayrıca Antifasist, Antiirkcilik, Anticinsellik fikirleri savunur. Ayrıca Üniversitede sorumlu bir bütçe yönetimini destekler.

Tüm yabancı kökenli Öğrencilerin-her nerden gelirse gelsinler- haklarını savunuyoruz. Yabancı dil kursları, Kültürel etkinlikler, ayrıca yabancı öğrenciler için uygun Is Hukukunu savunuyoruz. Tüm „Üçüncü Dünya ülkelerinden“ gelen öğrencilerin desteklenmesini ve yalnız bırakılmamasını istiyoruz. Bu yüzden „Autonome AusländerInnenreferat“ a destek vermekteyiz. Kampüste yeniden uluslararası haftasının düzenlenmesini destekliyoruz.

Bu yilidi Öğrencimeclii secimlerinde (21.-25-01-08) bize oy vermenizi istiyoruz. Çünkü biz sizlerdeniz. Asagdaki yabancı kökenli ve sizden olan arkadaşlarımızı secin.

## ქართული

„მემარცხენე სია“ (*Linke Liste*) არის პარტიათაგან დამოუკიდებელი, გაერთიანებული სია. იგი ილწვის უნივერსიტეტის კამპუსზე ალტერ-ნატიული კულტურის გავრცელებისათვის, მხარს უჭერს სტუ-

დენტურ გაერთიანებებსა და ინიციატივებს და ბევრს აღწევს ისეთ სფეროებში, როგორცაა ანტიფაშიზმი, ანტირასიზმი, ანტისექსიზმი და კრიტიკული მეცნიერებანი. ამასთან, იგი პასუხისმგებელია იმ სტუდენტური მუერნობისათვის გამოდის.

ჩვენ, „მემარცხენე სიაში“ გაერთიანებული ვართ, ვირჯებით რურის უნივერსიტეტის უცხოელ სტუდენტთა ინტერესების დასაცავად – ყოველგვარი ნაციონალიზმების მიღმა.

დღესდღეობით უმაღლეს სასწავლებლებში განათლების კომერციალიზაცია მიმდინარეობს, უცხოელთათვის სამუშაო უფლებები იმღუდება და უცხოელი სტუდენტები (განსაკუთრებით, ე.წ. „მესამე სამყაროს ქვეყნებიდან“) უმაღლესი განათლებიდან ირიცხებიან. ამიგომაც, უნივერსიტეტის კამპუსზე ადვილად ხელმისაწვდომი ენის კურსები, სპეციალური საკონსულტაციო შემოთავაზებანი და საინფორმაციო-კულტურულ ღონისძიებანი აუცილებელია.

ჩვენ მხარს ვუჭერთ უცხოელთა ავტონომიურ რეფერატს (*Autonomes AusländerInnenreferat*), რომელიც, მაგალითად, უცხოელ სტუდენტებს გერმანული ენის შესწავლის საშუალებას ხელმისაწვდომ ფასებში სთავაზობს. ასევე, გამოვდივართ „ინტერნაციონალიზმის კვირეულის“ აღდგენისათვის. უნივერსიტეტში იგი გრადიციულად განმანათლებლურ ინტერესებსა და კულტურათა შორის გაცვლას უწყობდა ხელს. სხვა ჩვენს ინიციატათა და საქმიანობათა შესახებ დაწვრილებით შეიგყობთ „მემარცხენე სიის“ საარჩევნო ვაგეტიში, საინფორმაციო ფურცლებიდან და ჩვენი ინტერნეტის გვერდი-დან: [www.lili-bochum.de](http://www.lili-bochum.de).

თქვენც შეგიძლიათ დაგვიჭიროთ მხარი და მისცეთ ხმა ერთ-ერთ ჩვენს კანდი-

დაგს სტუდენტური პარლამენტის მიმდინარე არჩევნებში – ამა წლის 21-დან 25 იანვრის ჩათვლით!

## Русский

«Левый список» (*Linke Liste*) — это независимый от партий, объединенный список, который вносит альтернативную культуру в серый университетский быт, поддерживает студенческие объединения и инициативы, а также организует разностороннюю деятельность в сферах антифашизма, антирасизма, антисексизма и критических наук. Кроме этого, мы выступаем за ответственное ведение студенческого хозяйства.

Мы, объединенные в «Левом списке», вступаемся за интересы иностранных студентов Рурского Университета – вне всяких национализмов.

Сегодня происходят процессы коммерциализации учебы, ограничения трудового права для иностранцев и вытеснения из ВУЗов иностранных студентов, особенно из так называемых «стран третьего мира». Поэтому свободно доступные языковые курсы, специальные консультации и информационно-культурные мероприятия от и для иностранных студентов в университете необходимы.

Исходя из этого, мы поддерживаем Автономный реферат иностранцев (*Autonomes AusländerInnenreferat*), который, например, предлагает иностранным студентам курсы немецкого языка по доступным ценам. Также, мы вступаемся за возобновление «Недели интернационализма», в рамках которой традиционно на кампусе проводились просветительские мероприятия и

обмен между культурами. О других наших многочисленных инициативах и деятельности ты можешь получить актуальную информацию из нашей газеты (Nr. 13), или страницы в Интернете: [www.lili-bochum.de](http://www.lili-bochum.de).

Ты можешь нас поддержать, отдав голос одному из наших кандидатов в текущих выборах студенческого парламента (SP-Wahlen, 21.- 25.01.2008)!

## English

The leftist list (*LiLi*) is a non-party-affiliated association that brings alternative culture to the campus, supports faculty student councils and initiatives and pushes things forward in anti-fascism, anti-racism, anti-sexism and critical sciences. Furthermore it stands for a conscious and solid handling of the student council's budget.

We, the *LiLi*-activists stick-up for the inte-

rests and needs of non-german students and those with migration-background – beyond all nationalisms.

Free access to language-classes, special consultancy and special informational- and cultural events by and for foreign students are a must in times of ongoing commercialization of education and increasing restrictions in labour regulation for non-germans, which result in an exclusion of students especially from so-called “third-world-countries”.

Because of these issues we support the autonomous department of foreign students (*Autonomes AusländerInnenreferat*) and stand for the re-introduction of the “Week of internationalism”, which aims for information and cultural exchange on the campus. You can support us by voting for the “*Linke Liste*” (leftist list, list 6) in this week's elections for the student parliament. The voting boxes are located in the cafeteria of your faculty.

## Linke Liste - Liste 6

- |                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 6. Tairan Guo (ECUE)                  | 64. Firat Ergüzel (Jura)         |
| 8. Baris Kimyonok (SEPM)              | 65. Esker Kacmaz (Jura)          |
| 10. Omer Aglossi (ET/IT)              | 69. Mehtap Yapici (Jura)         |
| 14. Baris Yesil (Jura)                | 70. Shiwei Liu (WIWI)            |
| 16. Minh-Quang Tran (MB)              | 71. Xiaoqing Shou (WiWi)         |
| 18. Valery Tchanque Kemtchou (Masch.) | 72. Qi Zhou (WIWI)               |
| 20. Peng Wang (WiWi)                  | 91. Doan Thuy Nhu Nguyen (OAW)   |
| 28. Jingyi Wang (ECUE)                | 93. Gilles Agbamaté (SIT)        |
| 46. Chunhong Deng (Amerikanistik)     | 94. Abraham Biakeu (ET/IT)       |
| 47. Devi Dumbadze (Mewi)              | 95. Lei Feng (ET)                |
| 52. Mengjing Le (Anglistik)           | 96. Pham Dang Khoa Le (AI)       |
| 54. Andronike Matkares (Mewi/Span.)   | 97. Ghislain Mambou T.S. (ET/IT) |
| 55. Panagiotis Nikas (Angl. /Span.)   | 98. Fan Yang (ET)                |
| 56. Hendrik Otremba (Mewi)            | 104. Ilja Marte (Philosophie)    |
| 63. Yongsheng Zhu (Germanistik)       |                                  |